

## الباب الخامس

### البحث و تحليلها

مرة واحدة ويتم الباحث جمع الحقائق ثم يحلّ الحقائق، أي من خلال مقارنة طريقة القواعد والترجمة الفعلية بين طريقة القواعد والترجمة تطبيقها في عملية التعلم في المدرسة هداية المبتدئين. وفي هذا الباب، بحث الباحث الذي يحصل من محل البحث، و اراد الباحث أن يجيب ما الذي يقدم في هذا البحث بتحصيل الحقائق من الباب الثاني والباب الرابع. الحقائق التي يبحث الباحث من الملاحظة، والمقابلة، والوثائق في معهد هداية المبتدئين الإسلامي السلفي عونوت تولونج أجونج و معهد الفلاح الإسلامي السلفي ترنجنج سومبر كمفول تولونج أجونج. بمركز البحث، ان يقدم الباحث الحقائق المناسبة عن عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس كتاب الأجرومية في هاتين المعهد.

#### أ. البحث

##### ١. عملية تطبيق طريقة القواعد والترجمة

كوسيلة من وسائل طريقة القواعد والترجمة يكون مرجعا أو قواعد محددة في تطبيقه. ومع ذلك، في عملية التنمية، ويمكن تغيير الطرق أو التكيف، ولكن تبقى على الهوية أو خصائص الأصلي طريقة القواعد والترجمة.

واما تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس كتاب الأجرومية في المعهد هداية

المبتدئين هي كما يلي:

- ١ . مقدمة، أعطى المعلم تحية ويقول مرحبا.
- ٢ . المعلمين قراءة الكتب والطلاب تفسير الكتاب.
- ٣ . بعد مراجعة المواد في الأسبوع السابق تعتبر كافية، ثم أوضح المعلم حول الموضوعات التي سيتم دراستها اليوم.
- ٤ . المعلم يقرأ المواد ويرافقه معنفي لغة جاوية.
- ٥ . ثم يشرح المعلم القواعد التي توجد في المواد نحو ربطه ترجمة عملية.
- ٦ . المعلم مع التلاميذ لمناقشة المشكلات أو يعطى الامثلة التي توخذ من الكتب.
- ٧ . يغلق المعلم الفصل وتنتهي مع التحيات.

وهكذا نعرف تطبيق طريقة القواعد والترجمة في المعهد هداية المبتدئين وفقا لهذه طريقة القواعد والترجمة كنحن نعرف ان كانت مشتركة، ولكن شيء طبيعي إذا كان في العملية وهناك عدد قليل من الأشياء التي قد تكون تطبيقات مختلفة، ولكن ذلك لأنها لا تصبح مشكلة. لأنه هو تطبيق أسلوب يعتمد أيضا على الدولة او شرط من التلاميذ والصف.

واما تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس كتاب الأجرومية في المعهد الفلاح

الإسلامي السلفي ترنجنج سومبر كمفول تولونج أجونج هي كما يلي:

- ١ . مقدمة، أعطى المعلم تحية ويقول مرحبا.
- ٢ . يقرأ الأستاذ الكتاب ويكتب التلاميذ معنه.
- ٣ . لقراءة الكتاب مع معنه

٤. ثم يبين الاستاذ المادة بالاجمال

٥. ويبحث مرّة اخرى عن المادة في المشورة كل ليل بعد التدريس في الفصل

الفرق بين المعهد هداية المبتدئين الإسلامي السلفي عونوت تولونج أجونج والمعهد الفلاح الإسلامي السلفي ترنجنج سومبر كمفول تولونج أجونج يعني اذا المعهد هداية المبتدئين الإسلامي السلفي عونوت تطبيق طريقة القواعد و الترجمة كثير في الفصل بل الفلاح الإسلامي السلفي ترنجنج سومبر كمفول في المشورة.

٢. مزايا والعوائق طريقة القواعد و الترجمة

أما بالنسبة لبعض مزايا والعوائق باستخدام طريقة القواعد والترجمة في تدريس كتاب الأجرومية وحسبما ذكر الأستاذ مصلح نستنتج من نتائج المقابلة هي كما يلي:

(أ) المزايا

المزايا من الطريقة القواعد والترجمة في المعهد هداية المبتدئين الإسلامي السلفي عونوت تولونج أجونج يعني بطريقة واحدة محصول أمرين منهما نحو و معنى، واما عوائق من الطريقة القواعد والترجمة يسرف عن وقت لأن لا بد لي يكرر عن المادة كل وقت.

وإن كانت لا تزال في مستوى المبتدئين التلاميذ لديهم لمعرفة بعض القواعد الموجودة في علم النحو، بحيث يمكن أن تساعد في تحسين قدرة التلاميذ على ترجمة أو فهم عملية مادة أو نص باللغة العربية. هذه الطريقة أيضا لا حقا بحاجة إلى ذلك الكثير من الوقت، ولكن العملية دائما مستمرة أو جارية، فإن التلاميذ يكون

يسهل عليه فهم المواد مرة أخرى إذا يتقن الطلاب العملية السابقة. التلاميذ هي أيضا قادرة على إتقان بعض المفردات الواردة مرة واحدة عناصر من المفردات. و اما مزايا عن طريقة القواعد و الترجمة في المعهد الفلاح الإسلامي السلفي ترنجنج سومير كمفول تولونج أجونج يعني التلاميذ يستطيع أن يحفظ عن قواعد النحو غيبا. فيما عدا فهم قواعد النحو التلاميذ فهم المعنى الجملة من الكلام حتى يختصر التلاميذ لفهم الكلام أو فهم الكتب.

#### (ب) العوائق

في طريقة القواعد والترجمة يتطلب عملية تطبيقه الصبر دن استمرار ارتفاع أو نشاط أو عملية التعلم وينبغي دائما أن يتم تشغيل إستقامة والتلاميذ واجب المشاركة في أي عملية، وذلك لأن كل عملية من خلالها سوف تكون مفيدة جدا في عملية لاحقة. وبالتالي، فإن التلاميذ يشعرون بالملل مع العملية التي هي دائما مستمرة، وسيتم تشغيل العملية أقل من الحد الأقصى إذا لم يكن لدى التلاميذ الدافع عالية لفهم الموضوع في طريقة القواعد والترجمة.

ثم عوائق من طريقة القواعد و الترجمة ينبغي الأستاذ في هذه المادة هو ماهر على علم قواعد النحو وفهم عن المعنى كل الجملة. علاوة على ذلك المعهد يستخدم عن عملية شوري في يبحث الدروس. ذلك يستطيع التلاميذ المجتهدون يصير فهم جدا والتلاميذ الخصوم يصير متخلف.

٣. واجه مشكلات باستخدام طريقة القواعد والترجمة في تدريس كتاب الأجرومية

١. هناك بعض التلاميذ التي تفتقر أحيانا في روح عملية التعلم.

٢. في بعض الأحيان عدد قليل من التلاميذ الذين هم بالملل مع المناقشة دائما عن

القواعد و النحو، وهناك أيضا التلاميذ الذين لم تكن قادرا على فهم أساسيات

العلم النحو، وبالتالي فإن المعلم يجب تكرار الدرس دائما حتى التلاميذ على فهم

الواقع.

٣. هناك بعض التلاميذ الذين ما زالوا لا يفهمون أساسيات قواعد النحو، حتى أنها

تجد صعوبة في فهم النحو المواد في المستوى التالي.

التدابير للتغلب على المشكلات التي واجهتها في عملية التنفيذ طريقة القواعد

والترجمة في تعلم كتاب الأجرومية المعهدين

للتغلب على مثل هذه المشكلات في بعض الأحيان أنا اتبع الخطوات التالية:

١. غالبا ما أعطي الدافع لزراعة روح التلاميذ، بحيث تجدد الرغبة في مواصلة التعلم في

المقام الأول في تعلم اللغة العربية.

٢. في بعض الأحيان يمكنني استخدام مواد جديدة أو اتخاذ بعيدا عن مصدر لي، بحيث

يتمكن التلاميذ لا يشعرون بالملل والتعب مع دروس اللغة العربية.

٣. كرر المواد التي تم تقريرها كلما كان ذلك ممكنا، حتى يتمكن التلاميذ نأخذ في

الاعتبار وذلك لفهم الدرس في المستوى التالي.

الحمد لله حتى الآن في تدريس كتاب الأجرومية ب استخدام طريقة القواعد والترجمة لتلاميذ في المعهدين بسلاسة، رغم وجود بعض العقبات أو المشكلات ولكن احلًا لمعهدين تلك المشكلة جيداً.

## ب. تحليلها

١. تطبيق طريقة القواعد والترجمة في تدريس كتاب الأجرومية في معهد "هداية المبتدئين" الإسلامي السلفي عنونوت تولونج أجونج و معهد "الفلاح" الإسلامي السلفي ترنجج سومبر كمفول تولونج أجونج.

كانت الطريقة المستخدمة في معهد هداية المبتدئين يعني الطريقة الموروثة من المعلمين السابقين أو الباحثين، وهي طريقة القواعد و الترجمة. ان تطبيقها يعني الخطوة الأولى قراء استاذ كتاب التراث بترجمة لغة جوية معا قواعد من ناحية النحو و الصرف ثم الخطوة الثانية، عندما يقرأ الأستاذ الكتاب كان استاذ ان يعطى الأسئلة من مجالات مدة التي تربط بما تيسر كتاب الذي قد قرأ. الخطوة الأخيرة الأستاذ جلب صميم من المدة التي بحثت في تلك الخصة و قبل ينتهي وقت الدراسة سيعطى الأستاذ تصورا المدة الأتي. واما تطبيق طريقة القواعد والترجمة في معهد الفلاح الإسلامي السلفي يعني يقرأ الأستاذ الكتاب ويكتب التلاميذ معناه كل الجملة بعده طلب التلاميذ لقراءة الكتاب مع معناه ثم يبين الاستاذ المادة بالاجمال ويبحث مرّة اخرى عن المادة في المشورة كل ليل بعد التدريس في الفصل.

٢. المزيا والعوائق باستخدام طريقة القواعد والترجمة في تدريس كتاب الأجرومية في

معهد "هداية المبتدئين" الإسلامي السلفي عونوت تولونج أجونج و معهد

"الفلاح" الإسلامي السلفي ترنجنج سومبر كمفول تولونج أجونج.

المزايا من استخدام الطريقة القواعد والترجمة في المعهد هداية المبتدئين الإسلامي

السلفي يعني بطريقة واحدة محصول أمرين منهما نحو و معنى، واما عوائق من الطريقة

القواعد والترجمة يسرف عن وقت لأن لا بدلي يكرر عن المادة كل وقت. واما مزايا عن

استخدام طريقة القواعد و الترجمة في معهد الفلاح الإسلامي السلفي يعني التلاميذ

يستطيع أن يحفظ عن قواعد النحو غيبا. فيما عدا فهم قواعد النحو التلاميذ فهم

المعنى الجملة من الكلام حتى يختصر التلاميذ لفهم الكلام أو فهم الكتب، ثم عوائقها

ذلك طريقة يجعل التلاميذ المجتهدون يصير فهم جدا والتلاميذ الخصوم يصير متخلف.

٣. المشكلة باستخدام طريقة القواعد والترجمة في تدريس كتاب الأجرومية في معهد

"هداية المبتدئين" الإسلامي السلفي عونوت تولونج أجونج و معهد "الفلاح"

الإسلامي السلفي ترنجنج سومبر كمفول تولونج أجونج.

المشكلات باستخدام طريقة القواعد والترجمة في معهد هداية المبتدئين الإسلامي

السلفي يعني وجب على الطلاب ان تسمع مقررؤ الأستاذ الذي لانفهم الا قليلا و هذ

مميل عنده، و الوقت الضيق لتعلم او مطلعته لأن أكثر من الطلاب خدما في مؤسسه.و الطلاب يحتاج القوة لأن أعطه المدة في الوقت الليل، من جهد مده مميلة وطريقتها ممله أيضا أهده مشكله عنده. واما المشكلات باستخدام طريقة القواعد والترجمة في معهد "الفلاح" الإسلامي السلفي يعني تعوزه الحيوية عن التلاميذ لتعليم قواعد النحو من سنة الى سنة يجد بصغير حتى يرص على الدرقية عن التلاميذ في المشورة.